AVUSTRALYA'DA

ELELE

HAYATTA EN HAKİKİ

MÜRŞİT İLİMDİR

M.K. Atatürk

YIL: 10 SAYI: 31 HAZİRAN 2002 AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ

17 Kasım 2001'de TC Avustralya Büyük elçisi Derneğimizi ziyaretinde üyelerimizle birlikte. *Soldan:* Memet Imam-Hüsein, Melbourne Başkonsolosu Sayın Hasan Aşan, Sayın Lemis Okan, Büyükelçi Sayın Tansu Okan, Figen Koparan, Sayın Gülten Aşan, Feriha Reşitoğlu, Nafiya Öngören, Emine Haliloğlu, Azize Celil ve başkanımız Nadir Celil

18 - 28 Nisan 2002 tarihleri arasında Avustralyalı Türkiye Dostları Derneğinin (ATDD) hazırlamış olduğu Como Türk Festivalinin açılış Gecesinde. *Soldan:* Victoria Başbakanı Steve Bracks, ATDD başkanı Harry Blackley ve ABTT Kadınlar derneği başkanımız Feriha Reşitoğlu

Dr. Sadık Ahmet'i ölümünün yedinci yılında Derneğimizde Andık

Sağda: Katılanlardan bir grup

Gelibolu Savaşında ölenlerin (ANZAC) anısına Hawthorn Kolleji bahçesine oradan getirilen bir çam ağacı dikildi

Resimde sağdan: Okul müdürü sayın Lynton Oaten, TC Muavin Konsolos sayın Engin Yürür, Gaziler derneğinden bir temsilci, Avustralyalı öğrenci, Türk öğrenci

Hawthorn Kollejinde ANZAC törenine katılan okul yöneticileri, misafirler ve Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneğinden bir grup

Saygı Değer Türk Toplumu,

Bu dergi Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği, ona bağlı Eğitim kolu - Okul, Basın ve Yayın kolu, Gençlik kolu ve Batı Trakya Türk Kadınlar Derneği'nin ortak ürünüdür.

Sizlere hizmet için kurulmuş olan BASIN ve YAYIN Kolu'na destek vermek her Batı Trakyalı Türk'ün vazifesidir. Bu dergi şahsen kimseye ait olmadığı gibi, hepimizin ortak yayınıdır. Sizlerden gelen mektup, hikâye, fıkra, şiir v.s yazılarınız bu derginin devamını sağlayacaktır.

Göndereceğiniz yazı veya fotoğrafların altına isminizi yazmanızı rica ediyoruz.

Not: Sizlerden gelecek yazıların, eğitici ve öğretici olmasını diliyoruz. Yapıcı, eleştirici ve takdire her zaman açığız. Yazılan her yazının sorumluluğu, bu dergiye değil, yazı sahibine aittir.

YAZILARINIZI BASIN VE YAYIN KOLUMUZA GÖNDEREBİLİRSİNİZ

Teşekkürler

Yazışma adresi:
A.B.T.T.D. Elele Dergisi

103-109 Union Street
Windsor VIC 3181
Melbourne, AUSTRALIA
Tel: +61 3 9510 4889
Fax: +61 3 9510 2417

Dergiyi hazırlayanlar
Yazıların incelenmesi:
Memet İmam-Hüseyin, Nadir Celil
Baskıya hazırlayanlar:
Sihem ve Memet İmam-Hüseyin
Feriha Reşitoğlu
Bilgisayara geçiren: *Sihem İmam-Hüseyin*
Kapak: *Sihem ve Memet*

İÇİNDEKİLER

Sayfa

Daha iyisini yapabiliriz 3
ABTT Derneği başkanı
Nadir Celil'den bir mesaj 3,4
ABT Türk Okulu 5
Türkçeyi öğrenmek çocuklarımıza niye zor geliyor? Çözüm yolu nedir? 5,6
Derinlemesine düşünce 7
Bir yaşam macerası 7,8
Başbakanlık ve mülteci seçimleri 8
Faaliyetlerden fotoğraflar 9,10,11,12
.....ön ve arka kapak
Activities Statement (English) 13
ABTT Derneği ve Kadınlar derneğinin 2001-2002 faaliyet özeti 14,15,16,17,18
Rachel Çakmakçıoğlu'nun mektubu (English) 18
Acı Kayıplarımız 19
Sizin köşeniz 20

Memet İmam-Hüseyin

Daha İyisini Yapabiliriz

Avustralya Batı Trakya Türkleri olarak kendimize ve çevremize daha iyisini yapmamızı engelleyen önemli sorunların olduğunu görmüyorum.

Sorunların aşılması, insanların plânlı ve azimli çalışmalarıyle gerçekleşir. Plân, hedefe ulaşılacak yolun saptanması, azim de uygulanacak olan plândaki yolu alırken enerjiyi verimli ve dikkatli kullanmaktır. Kırk kilometrelik maratoncuyu düşünelim; koşucu eğer ki ilk adımını attığından itibaren hedefi olan kırk kilometrelik yolun sonunu görmeden enerjisini yirminci kilometrede tüketirse yarışı kaybeden olur.
1968 yılından başlayarak, pek fazla bilgimizin olmadığı yeni vatanımız Avustralya'ya çekildiğimizde, hedefimiz daha iyi bir yaşama ulaşmaktı. Bu daha iyi yaşama ulaşabilmek için azimliydik. Gece demedik, gündüz demedik çalıştık. Geldiğimiz bu yeni vatanımıza uyum sağlayabilmek için birbirimize destek olduk.

Burada tutunmamızda ilk dayanak kendimiz, ikinci dayanak ise derneğimizdir.
Bizim buraya bağlanmamıza ve mutlu olmamıza sebeb olan derneğimizi yaşatmak ve geliştirmek için toplum fertlerimizin gayretleri sonsuzdur.
Derneğimizin çatısı altında bütün toplumsal ihtiyaçlarımızı giderdik ve de gidereceğiz.
Eğer ileriye dönük hedefimiz olmasaydı bugün için elimizde olan çok değerli binamız olmazdı. Bilindiği gibi bu binamızda gelecek nesillere de cevap verecek şekilde projeler hazırlamaktayız.

Derneğimizin gelişmesinde büyük emekleri geçen kadınlarımız olmasaydı bugünlere gelmemiz belki de imkansız olacaktı. Onların fedakârlıkları derneğimiz yaşadığı müddetçe unutulmayacak.
Uzun uğraşılardan sonra Stonington Belediyesine, 103-109 Union Street, Windsor adresinde Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin mutlu yaşayacağı yuvanın yerleşme plânını kabul ettirdik. Bundan sonraki çalışmalarımız bina içindeki bölümlerin inşaatı doğrultusunda olacak.

Bugüne kadar nasıl kendimize dayanarak istediklerimize ulaşmışsak bundan sonra da ayni azimle ileriye gideceğiz.

"Ağaca dayanma kurur, insana dayanma ölür.
Dayanacaksan kendine dayan"

1993 Eylül ayında ilk yayınına başlıyan ELELE Dergimiz 10. yılında 31. sayısıyla karşınızda.
Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin yaşam ve kültürünü başkalarına tanıtmak, hem de gelecekte ilgilenenlere bir araştırma kaynağı bırakmak için Feriha Reşiroğlu, Türkân Gagalı ve Ayşe Aday bir araya gelerek on yıl önce ilk sayısını yayınladılar. Yaptıkları bu güzel hizmetlerinden dolayı kendilerine teşekkür ederiz.

"Hatırda kalmaz satırda kalır"

Kıymetli Okurlar,

Uzun bir aradan sonra tekrar sizlerle buluşabilmenin heyecanı ve sevinci içinde hepinize sımsıcacık bir merhaba...
Bu yazımda, siz değerli okurlarımıza ve üyelerimize yönetim kurulumuzun yeni alınan ve şu anda içinde bulunduğumuz binamız hakkında yapılan çalışmaların ne durumda ve ne noktada olduğunu aktarmağa çalışacağım.

Hepinizin malümu üzerine, yeni binamızın alınmasından sonra kullanabilme izni almak için büyük güçlükler ve zorluklarla karşı karşıya kaldık. İzin verilecek, verilmeyecek derken belediyeden izin alındı. Ondan sonra iki komşunun bizi mahkemeye götürmesi.. Onlarla olan mücadele, mahkemeler ve neticede bazı şartlar dahilinde VCAT'ten izin alınması.
Tabii ki bu olaylar bizler için hem zaman kaybına ve hemde maddi yönden kaybımıza sebeb oldu. Zor da olsa, külfetli de olsa izin almayı başarmış olduk. Her zaman için zorlukların karşısında zorlu mücadele vermak gerekir, bizler bunu yaptık.

2001 yılında seçilen yeni yönetim kurulumuz, önce binamızın borç meselesini ele aldı ve bunu yirmi yıl bir vade ile bankaya aktardı. Bu bizler için çok önemliydi, bu olayda derin bir nefes almış olduk. Birbuçuk yıl zarfında, üçyüz bin dolar olan borcumuzdan aşağı yukarı seksen bin dolar düşürdük. Bu gerçekten iç açıcı bir durum. Siz değerli üyelerimizin maddi desteği sayesinde bunu yapabildik. Burada parantez içinde, yönetim kurulumuz adına tüm üyelerimize sonsuz teşekkürlerimi sunmak isterim.

Yönetim kurulumuz bunu müteakiben bir yıla yakın binamızın plân durumu ile belediye ve mühendisler arasında mekik dokudu.
Mesele neydi: "Floor Plan" dediğimiz yani taban plânı izni alınmasıydı. Eski yönetimin çizdirmiş olduğu plânda, biz bazı değişikliklere gittik ve o plânı belediyeye sunduk. Fakat belediye bu plânı kabul etmedi, önce eski plânın yani mahkemeden geçmiş olan plânın tasdik olunması ve ondan sonra esas bizim üzerinde durduğumuz, üzerinde değişiklik yaptığımız plânın görüşüleceğini söyledi.
Bunun üzerine, biz yönetim olarak önce eski plânı belediyeye sunduk. Sunduğumuz eski plân tasdik olunur olunmaz, yeni plânı içeri sunduk.

Belediye, bu plânda değişiklikler olduğu için tekrar komşuların görüşüne sunulması gerektiğini bildirdi ve iki haftalık bir zaman içeren ilânı binamızın önüne astırdı. Komşulardan itiraz gelmeyince plânımız 22 Nisan 2002 tarihinde belediye tarafından tasdik olundu. Bu bizler için çok sevindirici bir olaydı. Zannediyorum tüm üyelerimiz de buna çok sevindiler. Çünki bizler için en zor olan bu plânın belediyeden geçmesiydi.

Şimdi iş artık "İnşaat Plânının" alınmasına dayanmıştır. Bunun üzerinde çalışmalarımız sürüyor. Bu plân da 16 Haziran 2002 tarihinde Yusuf Kuş isminde bir Türk mühendise, bütün detayları ile çizilmesi için verilmiştir. Mühendis kardeşimiz bize, bir ay zarfında bütün plânların herşeyi ile birlikte hazır olacağına söz verdi; herhangi bir aksilik çıkmadığı takdirde.

Yeni binamızın konumu hepimizin bildiği gibi 103-109 Union Street Windsor Vic'tir. Binamızın tüm arsası 1775 metre karedir. İç alanı, yani inşaat yapılacak alan ise 946 metre karedir. Bu plâna göre hayata geçirilecek olan projemiz şöyledir:

1 Erkek ve bayanlar için ibadet yeri
2 Erkek ve bayanlar için birer ofis
3 Her yaş grubunun yararlanacağı bir kütüphane

(devamı sayfa 4'te)

4 Oturma salonu - çay ocağı ve büfe
5 180-200 kişilik toplantı veya eğlence salonu
6 Gençler için ayrı bir yer
7 Erkek ve bayan tuvaletleri

Bu projenin hayata geçirilmesindeki amacımız, toplumumuza en iyi bir şekilde kültürel, dini, ananevi ve sosyal yönde hizmetler vermektir. Diğer yönden de bulunduğumuz ülkenin insanlarına Türk kültürünün, Türk insanının güzelliğini tanıtmak ve bu ülkede karma kültür denilen olayda bizim de yer almamızdır.

Segili okurlar ve üyeler, yukarıda da belirttiğim gibi bu projemizi hayata geçirebilmek için büyük bir paraya ihtiyacımız olacaktır. Bundan ancak ve ancak bizlerin maddi desteği sayesinde olacaktır. Eğer bu yuvamızın gerçekten var olmasını ve yaşamasını gönülden arzu ediyorsak erkeğimizle, kadınımızla ve gencimizle bu projeye seve seve hiç gözümüzü kırpmadan destek vermemiz, maddi yardımda bulunmamız gerekiyor.

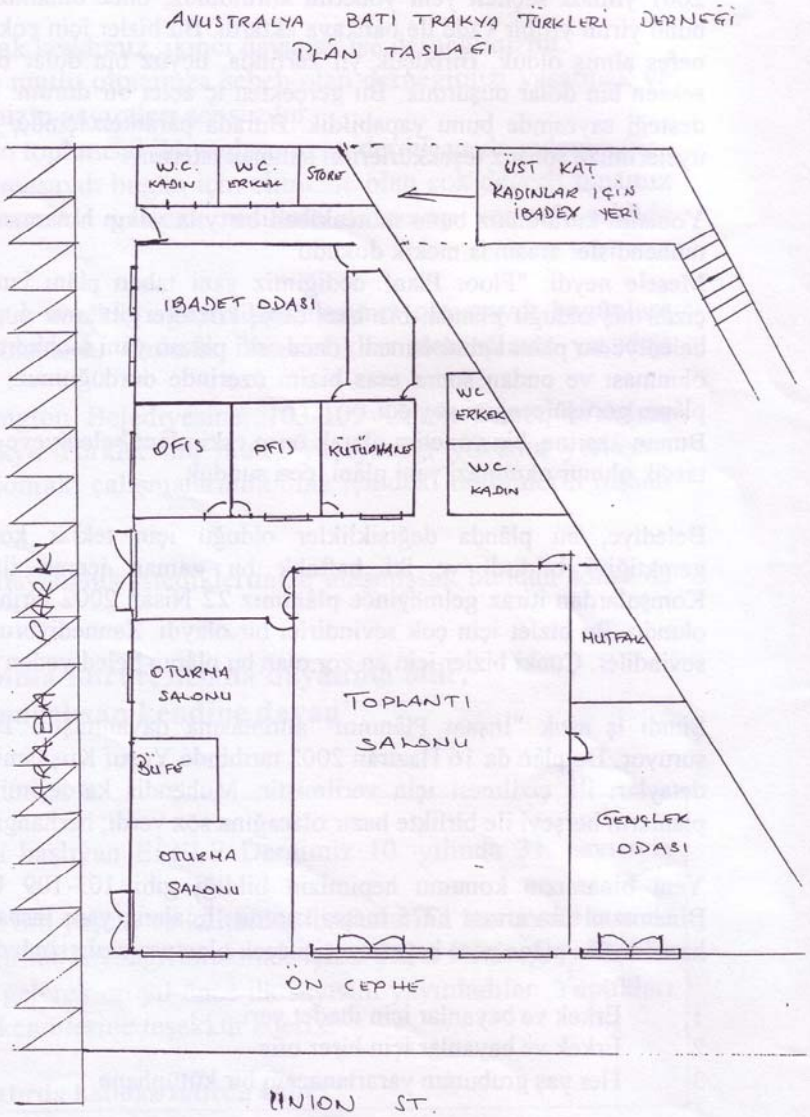
Bu konuda yönetim olarak, biz hiçbir kimseyi zora sokmak, kimseye sıkıntı vermek istemiyoruz. Herkes gücünün imkânları dahilinde ne yapabilirse. Benim bu hususta toplumumuza sonsuz güvenim var. Bizim insanlarımız bu projenin üstesinden gelecektir, bunu başaracaktır ve ileride bu eseri ile gurur duyacaktır. Zaten projenin tümünün bir anda yapılması diye birşey söz konusu değil, her şey basamak basamak sırasıyle olacak.

Melelâ: İlk önce ibadet yeri, sonra ofisler ve kütüphane, oturma odası, tuvaletler ve toplantı salonu gibi. Belediyeden; projenin tam bitirilmesi için alınan izin süresi de dört seneyi kapsamaktadır. Annemden emdiğim helâl süt gibi biliyorum, bu dört sene zarfında bizler bu işin üstünden geliriz ve de geleceğiz.

Haydin hepimize hayırlı olsun...

Saygılar ve Selâmlar

Nadir Celil



AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ

A BATI TRAKYA TURK OKULU
Stonnington Primary School
Hornby St Windsor 3181

Dernek Tel. 9510 4889
AYSE ADAY 9547 6112
KOORDINATOR

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRK OKULU

Okul: Australia Western Thrace Turkish School

Adres: Stonnington Primary School
Hornby St. Windsor

Saat: 12.00 ile 17.00 (Türkçe ve Dindersi)
11.00 ile 12.00 (Kurani Kerim)

Öğrenci Sayısı : 60

Öğretmenler: Ayşe Aday, Ramazan Tırlı, Mustafa Çavdar, Levent Can
Hoca: Ibrahim Aker

Okul Koordinatörü: Ayşe Aday

Türkçeyi öğrenmek çocuklarımıza niçin zor geliyor? Çözüm yolu nedir?

Çocuklarınıza Türkçe derslerini zorla mı yaptırıyorsunuz? "Türkçe ne lâzım?" sorusunu kaç defa işittiniz? Gençlerde Türkçeyi öğrenme arzusunun gittikçe azaldığının farkında mısınız? Öğretmenleri mi, cevreyi mi, Avustralya'da oluşunuzu mu, yoksa kendinizi mi suçluyorsunuz? Bu ilgisizlik nasıl doğar ve öaresi nedir? Sorularınıza cevap, dili nasıl ve niçin öğrenmemizde bulabileceksiniz.

"Bir kültürü anlamayınca dilini de anlayamazsınız" der Emmit & Pollock öğretmen için yazdıkları "Dil ve Öğrenim" adlı kitaplarında. Bu yüzdendir ki, bir dili iyi kullanabilmeniz için, dilin kullanıldığı ülkede en azından iki yıl kalınması gerektiğini tavsiye eder dil uzmanları. Dil ve kültür birbirinden ayrılamaz.

Türkiyede yollar Türkçe afiş ve levhalarla doludur, onları okursunuz; evlerde tatlı sohbetler Türkçe yapılır, sokakta top oynayan çocuklar Türkçe anlaşırlar, televizyon ve radyolar Türkçedir. Telefonda arkadaşınıza kendinizi Türkçe ifade etmek zorundasınız, işyerlerinde Türkçe işlemler yapılır ve dükkânlar sizlere mallarını Türkçe reklam ederler.

(devamı sayfa 6'da)

Konuşurken insanlar duruma göre bir espiri, bir göz kırpması, bir atasözü ve ağızlarda alışkanlık olmuş bir deyişle sözlerine zenginlik katarlar, iletişimde daha etkili olurlar. Türkiye'de Türkçe öğrenmemek mümkün mü? Demek ki Türkçeyi öğrenmenin en kolay yolu, günlük yaşamımız içinde, duruma göre kullanmakla olur. Günlük yaşantımız ve alışkanlıklar bir çeşit yaşama şeklidir ve bir kültür kaynağıdır.

Biz, "Çaydanlıkta" çay demleriz; "Sofrada" yemek yeriz; sevdiğimiz spor "Soccer" değil, "Top" veya "Futboldur". Biz kötülük yapan çocukların "Kemiklerini kırarız"; büyüklerimizin ellerinden öperiz ve küçüklerimize sevgi gösteririz. Biz, hatalardan belalardan "Allah korusun!" deriz; misafirlerimizi yanağından öperiz; "Hi!" değil, "Merhaba, hoş geldiniz!" deriz güler yüzle. Biz, misafirlerimizi kapıya kadar geçiririz, hatta arabaları sokaktan kaybolana kadar bekleriz ki misafirler "Kovulmuş gibi olmasın" diye. Futbolda yenildiğimizde "Satılmış bunlar!" diye bağırır, çabucak öfke yaparız; yendiğimizde de "Aferin arslanlar! Yaşasın Türkiye! Ne hayırlı evlatlarmış..." deriz bazılarımız. Hasta birini görünce "Geçmiş olsun"; yeni doğan bebeğin ailesine "Yaşı uzun olsun" deriz. Nice espiriler, nice deyim ve deyişler, nice değer yargıları aktarırız evde ve çevrede, çocuklarımızın yanında devamlı Türkçe konuşurken.

En önemli dil ve kültür eğitimi, günlük yaşadığımız çevrede ve en başta kendi evimizde verilir. Evde daima çocuklarımıza Türkçe konuşalım. Türk kültürünü yaşatalım ve çocuklarımızın dil öğrenimini kolaylaştıralım. Sık sık Türkiye veya Yunanistan turlarına gidemesek bile, Türk günlerine, Türk partilerine, cemiyet ve toplantılara katılalım. Çocuklarımızın diğer Türk çocuklarıyla arkadaşlık yapmaları için Türklerin yoğun olarak yaşadıkları bölgelerde kalalım ve Türk okullarına gönderelim ki çocuklarımız Türkçeyi ve Türk olmayı öğrensinler. Türkçe televisyon veya video kasetlerini evimizde bulundurmanın da büyük faydası olacaktır. Siz, sık sık izlerseniz, çocuğunuzun da ilgisi artacaktır. Türkçe gazeteler okuyun ve çocuklarınıza güncel olaylardan bahsedin. Türkçeye gerçekten değer veren ailelerin çocukları Türkçeye karşı verdikleri değer çok daha yüksektir. Çocuklar sizin yapmadığınızı yapmazlar - hele ki zor gelirse. Türkçeye gerçekten önem veriyorsak çocuklarımız da mutlaka bu ifadeyi bizim her konuşmamızdan, ilgimizden ve hareketimizden çıkartacaklardır. Onlara kızmaktan ziyade ilk önce kendimizin değer verdiği bilgilere bir göz atalım. Türkçe, biz büyüklerin gözünde ne derece değer taşıyor? Bilinç altımızı bir yoklayalım...

İnsanlar ihtiyaç duymadıkları şeyleri pek önemsemezler. Çocuklar da böyledir. Çocuklarımızda Türkçeyi kullanma ve öğrenme ihtiyacını nasıl yaratmalıyız? Evde çocuklarımız bizimle herhangi bir konuda iletişimde bulunmak istiyorlarsa, onları İngilizce konuşurken anlamamak, cevap vermemek ve Türkçe konuşmalarını beklemekten doğacaktır. Yukarıda belirtildiği gibi, dil ve kültür bağdaşıktır, birbirinden ayrı öğrenilmez. Ana diliniz Türkçeyi eviniz ve çevrenizde konuşuyorsanız, Türk kültürünü de yaşıyorsunuz demektir. Ana diliniz olan Türkçeyi devamlı konuşuyorsanız hem çocuğunuzun Türkçe eğitimini kolaylaştırmış olursunuz hem de Türkçeye değer verdiğinizi onlara belirtmiş olursunuz.
Başarılar dilerim!..

Hazırlayan: ***Ayşe Aday***

DERİNLEMESİNE DÜŞÜNCE

Uzun zamandan beri aklıma mı gelmiyordu, yoksa düşünmek işime mi gelmiyordu, yoksa tadım kaçacağından mı korkuyordum bilemiyorum. Bildiğim bir şey varsa bu konu oldukça acı ve hüzün vericiydi. Daha birkaç yıl öncesine kadar, kendimi bir balta girmemiş ormana benzetiyordum. Acı verecek bir olayla pek karşılaşmamıştım. Taa ki babamı kaybedinceye kadar. Ben o gün hayatın öbür yüzünü görmüş, acıyı tanımıştım. Aniden esen bu rüzgâr, beni darmadağın etmişti. Toparlanmam kolay olmadı. Hele ben, hiç eski ben değilim. Hayata bakış açım değişmiş, mutlulukların da, mutsuzlukların da devamlı olamıyacağını artık çok iyi biliyordum. Acı denilince, yüreğimin derinliklerinde bu acıyı duyabiliyordum.

Kadınlar derneğindeki görevim nedeniyle daha bir duyarlı oldum sanki. Düşüncelerim beni daha derinlere sürüklüyor. İtiraf edeyim ki ortaya çıkan manzara beni iliklerime kadar ürpertiyor. Halbuki bugün herkes ne kadar da mutlu. Hep birlikte gülüp eğlenebiliyoruz. Peki; bu mutluluğumuz daha kaç yıl sürecek dersiniz? Beş bilmedik on diyelim. Ya ondan sonrası? Üyelerimizin büyük çoğunluğunun 55-60 yaş üzerinde olduğunu düşünürsek ve ortalama insan ömrünü de göz önünde bulundurursak mutluluğumuzun süresi belli.

Burada dilimizi, dinimizi, kültürümüzü yaşıyan bu kesim değil mi? Orta yaş olan bizlerse az çok iki dili, iki kültürü de bilen fakat ikisini de birbirine karıştıran yada hiçbirine önem vermiyen bir nemelazımcılık içerisinde zaman tüketiyoruz. Bizlerden sonrakilerin durumu ise daha bir içler acısı. Dil, din ve kültür namına bir belirti yok.
Bunları düşününce yaşlılarını yitirmiş, gençlerine sahip çıkamamış bir nesil olarak derinden sarsılacağım. Şu önümüzdeki beş on yıl hiç de kolay olmayacak.

Feriha Reşitoğlu

BİR YAŞAM MACERASI

Çocukum, bizim mahallede oynuyorum. Meğer bizim mahallede ne kadar çok çocuklar varmış.
Sonra, okula başladım. O bizim mahalledeki çocuklar bir hiçmiş meğer, esas bu okullarda ne kadar çok çocuklar varmış. Bu çocukları içine alan ne büyük okullar, bu okullarda ne kadar da sabırlı öğretmenler varmış.
Sonra büyüdüm ve evlendim. Ayol etrafımda ne kadar çok evli çiftler varmış.
Sonra anne oldum. Hayret bir şey! Etrafımda ne kadar çok çocuklu kadınlar varmış. Şu zamane çocuklarının da bilmediği şey yokmuş canım. Bir zamanlar bir şeyler bildiğimi zanneden ben, zamanın ilerlemesiyle benim de olduğum yerde kalmamla, aniden cahil biri oluvermişim. Benim gibi zamanın gerisinde kalmış, çocuklarını adam etmeye çalışan, başı dertte, ne kadar çok cahil ana babalar varmış.
Ben, tüm bunlarla uğraşırken aynaya bakacak fırsatım olmamıştı. Eyvah ..! Benim kafamda ne kadar da çok beyaz saçlar varmış. Eşin dostun kafasına bakıyorum: Yahu..! onların saçları da ne zaman akarmış?
Son zamanlarda gözlerim güzel görmüyor. Gözlükle bile zor okuyorum. Kulaklarım iyi duymuyor. Herkes bana meramını anlatabilmek için biraz daha bağırıyor. İtiraf edeyim ki, ara sıra oram buram da ağırıyor.
Müjde! Bugün ilk yaşlılık aylığımı aldım. Yani çalışmadan ödenmek de pek hoşmuş. Etrafımda hep penşın muhabbetleri dolaşıyor. Hani benim gibi, penşından geçinenlerin sayısı da epeyce çokmuş.
Bir güüün aniden şöhret oluyoruuum, herkes beni konuşuyor, her sohbette adım geçiyor. Hatta bir ara beni omuzlarına alıp gezdiriyorlar. (devamı sayfa 8'de)

Meğer benim ne kadar çok sevenlerim varmış. İyi de... bunlara kim, ne denmiş ki, hepsi böyle birden ağlarmış?
Sonra götürüp beni bir bodrum katına yatırıyorlar. Üzerimi sıkıca kapatıyorlar. Ne altta döşek, ne üstte yorgan. Ne merdiven var dışarı çıkacak, ne de bir urgan. Hayatta iken çok karanlıkta kaldığım anlar olmuştu, fakat burası ne kadar da zifiri karanlıkmış. Karanlıktan bir iş yapamıyorum. Karanlıkta kitap okuyamıyorum, yazı yazamıyorum. Yalnızca, yan gelip yatıyorum.
Hayret! Burada benim gibi kalemini, kitabını, işini, gücünü geride bırakmış, ne kadar da çok yan gelip yatanlar varmış. Bir gün gelip, başucuma bir taş dikiyorlar. Üzerinde birşeyler yazılı. Yattığım yerden güçlükle okumaya çalışıyorum. "Filân oğlu, filân. Ruhuna El Fatiha". Bir ara etrafıma gözatıyorum. Hayret, bu taşlardan burada ne kadar da çok varmış. Ama, üç aşağı, beş yukarı hemen hepsinde aynı şeyler yazılıymış. Meğer yaşarken farkedemediğimiz, bizlerden Fatiha bekleyen, bir Fatihaya muhtaç ne kadar çok insanlarımız varmış.

Feriha Reşitoğlu

BAŞBAKANLIK SEÇİMLERİ İLE MÜLTECİ SEÇİMLERİ

Çok iddialı seçim kampanyaları ve kamuoyu yoklamalarından sonra 10 Kasım 2001'de yapıldı. Başbakan John Howard seçimleri bir kez daha kazandı. Ona bu seçimleri kazandıran ekonomide ve siyasetteki başarısı değil de sığınmacılar konusuydu bence. Sayın Howard başkanlığında toplumun ırkçılık ve Hristiyanlık duyguları kamçılanmış oldu.

Ortadoğu ve Asyadan gelen tekneler dolusu sığınmacı hükümetin sert politikasına çarpınca, uluslararası düzeyde insan hakları ihlali ile suçlamalara ve eleştirilere maruz kaldı. Avustralyalı bazı üst düzey yetkililerce de eleştirilen bu tutum, malesef bazı siyasetçiler ve kamuoyu tarafından bir başarı olarak sergilendi ve içten içe alkışlandı.

Neymiş edendim...! Buraya gelenlerin arasında sicili bozuklar, terroristler olabilirmiş. Bu iddia doğru olabilir de olmayabilir de.
Ben, Avustralyalılar'ın sığınmacılara karşı çıkışına pek akıl sır erdiremedim. Buraya gelenler suçlu oldukları var sayılsa bile ne çıkar? Zaten bu ülkeye ilk gelenler suçlular değil miydi? İngiltere tarafından buraya cezalarını çekmek için gönderilmediler mi? Bu gelenlerin yerlilere hiç kötülükleri dokunmamış mıydı? Ya da şöyle diyelim: Bu güne kadar Avustralya'ya göçmen alımları adeta cımbızla ayıklanırcasına yapıldı da ne oldu? Avustralya'da bu mantığa göre hiç suç işlenmemesi gerekmez mi? Peki, konviklerden sonra ceza evlerinde hiç suçlu görülmedi mi?

İnsanlığımız büyük kayıplara uğramış besbelli. Toklar açın halinden anlamıyor. Sığınmacı alımında ırk ve din büyük rol oynuyor. Halbuki gözardı edilen bir gerçek var. Hiç kisenin doğma seçeneği elinde değil. Avustralyadakiler mülteci teknelerinde, teknedekiler de Avustralya'da olabilirdi. Buna tamamen şans veya şansızlık denebilir. Peki şanslı olanların şansızlara insanlık namına yardım elini uzatması, insanlığın ve de uluslararası antlaşmaların gereği değil miydi?
Tedbir alınmasın demiyorum, ama her an ölüm korkusu yaşamış, kapıya kadar gelmiş insanların yüzüne kapıyı çarpmak doğru bir davranış olmasa gerek.

Diyeceğim o ki, Avustralya 10 Kasım 2001'de hem başbakanlık seçimlerini hem sığınmacı seçimlerini, hem de insanlık seçimlerini gerçekleştirmiş oldu. Vatana ve millete hayırlı olsun.

Feriha Reşitoğlu

Sağda:
23 Nisan Egemenlik ve Çocuk Bayramını 2001'de kutladık Başkanımız Nadir Celil günün önemini Belirtirken

Aşağıda:
13 ve 14 Ekim 2001 Aust. Türk Gününde TC Başkonsolosu sayın Hasan Aşan, muavin konsolos sayın Bilgin Özkan (solda), Gülten Aşan ve çocukları Kültür Çadırımızda.

Yukarıda:
10 Haziran 2001 özel eğlence gecemizde bize destek olan Australia Türkiye Dostları Derneğinden Helen Harper'e toplumumuz adına Kadınlar Derneği başkanımız Feriha Reşitoğlu teşekkür etti

Solda:
21 Temmuz 2001'de davetli olduğumuz SriLanka Gecesinde Batı Trakya Türk Kültürünü tanıttık

Sağda:
Avustralya Karadeniz Türk Folklor Ekibi 9 Mart 2002 Kurban Bayramı Özel Eğlence gecemize davetli olarak katıldı ve Halkoyunlarıyle herkesi coşturdu

Solda:
10 Mart 2002'de Avustralya Yaşlılar Haftası nedeniyle Kadınlar Derneğimiz üyelerini Westend Markettinden Sonra Geelong'a öğle yemeğine götürdü

Solda:
25 Mart 2002'de Yaşlılar Haftası nedeniyle Kadınlar Derneğimiz Osmanlı Yaşlılar Evini Broadmeadows'da ziyaret etti.
Sağdan:
Saide Ahmetoğlu, Cayde Hasan ve Bedriye Mustafaoğlu yaşlılar evinde kalanlarla birlikte

21,27,28 Nisan 2002
COMO Türk Festivali

Sağda: Börek Yufkacılarından bir grup. *soldan:* Azize Celil, Fehime A-Osman, Saide Mestan, Ramiye İbrahim, Fatma Memetoğlu ve Şükran Aslan

Aşağıda:
Börek pişirmede usta olan Fatma Hüseyin (solda) ve Caide Haliloğlu (sağda) Şükran hanımla birlikte

Yukarda:
Dernek başkanımız Nadir Celil, Hatice Reşitoğlu ve Aysel Fırıncıoğlu ile satışa hazır, güler yüzle misafirleri bekliyorlar.

Solda:
Şiş kebab ve mısır ocağında her zaman gördüğümüz (soldan) Semih Kantarcıoğlu, Mehmet Haliloğlu ve İbrahim İbrahim zevkle çalışırken

Yukarıda:
Como House etkinkiklerinde el sanatlarımızı sergileyen ve tanıtan Adiye Sipahi

Sağda:
Stonnington Belediyesi'nin gönüllü olarak hizmet edenlere verdiği teşekkür töreninde dernek üyelerimizden bir grup maliye bakanı Peter Costello ile. Derneğimize ve Kadınlar Derneğine de ayrıca birer belge verildi.

Solda:
19 Nisan 2002 tarihinde derneğimizin bulunduğu Prahran bölgesinin Eyalet Meclisindeki temsilcisi Leonie Burke Kadınlar Derneğimizin bazı üyeleri İle Azize Celil'in evinde Akşam yemeğine katıldı.

ACTIVITIES STATEMENT - April 2001 to June 2002
Australia Western Thrace Turkish Association & Western Thrace Women's Association

1. 23 April 2001 - Children's Day Celebration. Will Sampson Hall. A.W.Th. Turkish School.
2. 25 April 2001 - ANZAC DAY Introducing Turkish Culture. Hawthorn Secondary College.
3. 13 May 2001 - Mother's Day Celebration. Zara Restaurant.
4. 10 June 2001 - Party Night. Pinarbasi Restaurant.
5. 21 July 2001 - Sri Lanka Festival. Turkish Food Stall and Musical Show. Box Hill.
6. 4 July 2001 - Glen Waverly Bowling Club Lunch. Turkish Food Sales.
7. 29 July 2001 - A function in memory of Ahmet Sadik. Association Building.
8. 2 September 2001 - Father's Day Celebration. Pinarbasi Restaurant.
9. 8 September 2001- Australia Safety Week. Self Defence Course for women. Will Sampson Hall.
10. 23 September 2001 - Day Trip to Shepparton. Women only.
11. 13 - 14 September 2001 - Australia Turkish Day Celebration. Food, cultural display & music.
12. Stonnington Primary School - Open Day. Turkish food sales.
13. 27 Otober 2001 - Viva Festival. Introducing the Turkish Culture.
14. 11 November 2001 - Women's Association's Party. Will Sampson Hall.
15. 8 December 2001 - Religious Feast. Ramadan. Will Sampson Hall.
16. 6 January 2002 - Women's Day Trip to Dromana.
17. 17 February 2002 - City Of Yarra Festival. Introducing the Turkish culture.
18. 9 March 2002 - Religious Festival Celebration Night. Will Sampson Hall.
19. 10 March 2002 - Day Trip to Westend Market and Geelong for women. Senior Citizen's Week
20. 17 March 2002 - Senior Citizen's Week. Food Sales and coffee for the elderly.
21. 23 March 2002 - Greville St. Fashion Festival. Turkish coffee and sweets sales.
22. 25 March 2002- Senior Citizen's Week - Day Trip to The Ottoman Retirement Home.
23. 18 April & 21, 27, 28 April 2002 - Discover Turkey at Como. Turkish food and culture.
24. 12 May 2002 - Mother's Day Celebration. Will Sampson Hall.
25. 16 July 2002 - Women's Party and Election Day. Will Sampson Hall.

Translation: ***Ayşe Aday***

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği ile Avustralya Batı Trakya Türk Kadınlar Derneği'nin Nisan 2001 ile Haziran 2002 tarihleri arasında yaptıkları faaliyetlerin özeti

Hazırlayan: Feriha Reşitoğlu, Sihem ve Memet İmam-Hüseyin

23 Nisan Egemenlik ve Çocuk Bayramı Kutlandı (28 Nisan 2001 Cumartesi)

Avustralya Batı Trakya Türk Derneği'ne (ABTTD) bağlı hafta sonu okulu 23 Nisan Çocuk Bayramını Will Sampson Hall'da kutladı.
BBQ'dan sonra çocuklarımız ellerinde bayraklarla salona girerken halkı coşturdu. Açılış ve özel konuşmalardan sonra şiir, şarkı ve kahramanlık türküleri okundu. Bu günümüze TC Melbourne Başkonsolosu sayın Deniz Özmen ve eşi de katıldı.

25 Nisan ANZAC Günü (Gelibolu Savaşı) (2 Mayıs 2001 Çarşamba)

ABTT Derneği ile Kadınlar Derneği Anzac Günü dolayısıyle Türk kültürünü, öğretmen ve öğrencilerine tanıtmak için Hawthorn Kollejine davet edildik. Biz yemek hazırlığımızı yaparkenTürkiye Cumhuriyeti muavin konsolos sayın Engin Yürür, okul müdürü sayın Lynton Oaten, bu günü ayarlayan Australya Türkiye Dostları Derneğinden Helen Harper, Gaziler Derneğinden temsilciler, misafirler, öğretmen ve öğrenciler bahçede toplandı. Konuşmacılar Gelibolu savaşının anlamını ve Türk-Avustralya dostluğunun önemini belirtti. Geliboluda şehit düşenlerin anısına oradan getirilen bir çam ağacı biri Avustralyalı diğeri Türk iki öğrenci tarafından okul bahçesine ekildi.
Öğle yemeği için kebab çeşitleri, gözleme ve tatlılar servis yapıldı. Ayrıca Türk halk müziğinden kısa bir konser verildi.

13 Mayıs 2001 Pazar - Anneler Günü Kutlandı

ABTT Kadınlar Derneği anneler gününü bir öğle yemeğinde kalabalık üye katılımıyla Zara lokantasında kutladı. Üyeler bol ve nefis yemekleri yerken yılın annesini ve yeni yönetim kurulunun seçilmesini merakla beklediler.
Başkanımız Rukiye İbrahim geldi ve hemen açılış konuşmasından sonra yılın annesini tanıtan bir yazı okudu. "Ayşe Molla" yılın annesi seçildi. Hepimiz onu tebrik ettik ve hep beraber eğlendik.
Dört yıldan beri görevde olan arkadaşlar yapılan seçimle görevlerini yeni yönetim kuruluna devrettiler. Hülya Hasanoğlu, Emine Öz, Feriha Reşitoğlu, Emine Haliloğlu Figen Koparan, Nuray Mehmet, Emine Haliloğlu ve Sihem İmam-Hüseyin hemen göreve başladılar.
Fatma Mümün sunuculuk göreviyle yeni yönetimde de devam edecek. Ayrıca, Halide Boca, Ayşe Aday ve Handan Hasanoğlu Denetleme kurulu görevini kabul ettiler.

20 Mayıs 2001 Pazar - ABTT Kadınlar Derneği Yönetim Kurulu Toplantısı

Yeni yönetim kurulunun dernek binamızda hazırladığı bu toplantının gayesi eski yönetim kurulundan gerekli herşeyi teslim alıp kendi aralarında görev taksimi yapmaktı.
Üyelik kartları ve aidat ödemeleri, hesap defterleri ve eldeki nakit para, mühür, kırtasiye ve dosyalar teslim alındıktan sonra yeni yönetim kurulu ilk olarak aşağıdaki gibi görev dağılımı yaptı.

Feriha REŞİTOĞLU (Başkan)
Sihem İMAM-HOUSEIN (Başkan Yardımcısı)
Figen KOPARAN (Veznedar)
Emine ÖZ (Sekreter)
Hülya HASANOĞLU (Sekreter ve Veznedar Yardımcısı)
Emine HALİLOĞLU - Taşkınlarlı (Veznedar Yardımcısı)
Emine HALİLOĞLU – B. Doğancalı (Yedek Üye) (devamı sayfa 15'te)

Nuray MEMET (Yedek Üye)
Halide BOCA (Yedek Üye)
Fatma Mümin (sunucu)

Önemli hususlar görüşüldü ve hemen yapılması gereken işlemler tesbit edildi. Kahvemizi içerken gelecek toplantı gününü ve bu toplantıda derneğimizin amaçları ve oniki ay içerisinde yapacağımız faaliyetleri konuşacağımız kararlaştırıldı.

10 Hazıran 2001 Pazar - ABTT Derneği Özel Eğlence Gecesi
Dernek başkanımız Nadir Celil tarafından çok iyi organize edilen bu gecede üyelerimiz ve misafirler Pınarbaşı lokantasını tamamen doldurdu. Nefis yemeklerin yanısıra bol hediyeli bilet çekilişi vardı. Kadınlar derneği başkanımız Feriha Reşitoğlu anlamlı ve kısa konusmasıyla gecenin özel davetlisi Avustralya Türkiye Dostları Derneğinden Helen Harper'e bizi desteklerinden dolayı teşekkür etti.

21 Temmuz 2001 Cumartesi - ABTT Derneği ve Kadınlar Derneği SriLanka Gecesine Katıldı

İki dernek elele verip SriLanka etnik grubunun Box Hill town hall'da hazırladığı festivale davetli olarak katıldık. Bu gecede yemek, tatlı çeşitleri ve Türk Sanat müziği ile Batı Trakya Türk kültürünü tanıttık.

4 Temmuz 2001 - Glen Waverley Bawling Cub'a Öğle Yemeği Verildi

Kadınlar Derneğimiz Glen Waverley Bawling Club'ın 80 üyesine öğle yemeği için Türk yemeklerinden ve tatlılarından oluşan bir servis sundu. Katılanlar kültürümüzün güzellüğini belirtirken memnuniyetlerini teşekkürleriyle ifade ettiler.

Sadık Ahmet'i Ölümünün Yedinci Yılında Derneğimizde Andık (29 Temmuz 2001 Pazar)

24 Temmuz Sadık Ahmet'in ölüm yıldönümü dolayısıyle derneğimizde bir mevlit düzenledik ve anısına, derneğimiz bahçesine bir selvi ağacı diktik. Bu gün ayrıca Lozan antlaşmasının yıldönümüdür.
Mevlit ve Kuran Kıbrıs Türkleri'nin Diyanet din görevlisi Yusuf Hoca tarafından okundu. Güne üyelerimizin yanı sıra Dış Türkler'in temsilcisi Atilla Akgüner de katıldı.

2 Eylül 2001 Pazar - Babalar Gününü Kutladık

Kadınlar Derneğimizin Pınarbaşı lokantasında hazırlamış olduğu babalar gününe ailece katıldık. Bol yemekli ve eğlenceli geçen bu gecede, 120 kişi yılın babası hakkında Feriha Reşitoğlu'nun yazıp okuduğu şiiri hayranlıkla dinlediler.
Evet, yılın babası "Mehmet Haliloğlu" seçildi.

8 Eylül 2001 Cumartesi - Kadınlar Derneği - Australia Safety Week

Avustralya safety week nedeniyle üyelerimize bir "kendini koruma kursu" düzenledik. Yaş ve katılım sınırı olmayan bu kursa sadece 20 kişi ilgi gösterdi.

22 Eylül 2001 Cumartesi - Kadınlar Derneği - CPR (kalp krizi ilkyardım) Kursu

Üyelerimizi CPR, yani kalp krizi geçirenlere yapılacak ilkyardım hakkında bilgilendirmek için bir kurs düzenledik. Onaltı kişinin katıldığı bu kursun sonunda halka açık bir BBQ verildi.

23 Eylül 2001 Pazar - Kadınlar Derneğinin Shepperton Gezisi
Yakın dağlarda yetersiz kar oluşu, kar gezimizi iptal edip Shepparton'a günlük geziye gitmemize sebeb oldu. Geziye katılanlar piknik ve alış verişin verdiği heyecanla güzel bir gün geçirdiler.

(devamı sayfa 16'da)

13-14 Ekim 2001 - Cumartesi,Pazar Türk Gününde Batı Trakya Türk Kültürünü Tanıttık

Broadmeadows'da kutlanan Avustralya Türk Gününe yiyecek, kültür çadırı ve türk sanat müziği koromuzla katıldık. Ispanaklı-peynirli gözlemelerimiz büyük ilgi gördü.

14 Ekim 2001 Pazar - Windsor İlkokulunun Kültürel Gününe Katıldık

Windsor İlkokulunun açılış günü nedeniyle düzenlenen kültürel güne katılıp kendi kültürümüzü Avustralyalı ve diğer etnik guruplara tanıttık. Bu günde de bayanlarımızın gayretiyle çok başarılı olduk.

27 Ekim 2001 Cumartesi - Stonington Viva Festivalinde Batı Trakya Türk Kültürünü Tanıttık

Viva festivali yine Lt Chapel Street'te yapıldı.Stonington sınırları içinde bulunan etnik gruplar için yapılan bu kültürel festivalin en başarılı grubu yine bizlerdik. Yemeklerimiz ve Türk kahvesiyle kahve falı her zamanki gibi büyük ilgi ve müşteri çekti.

11 Kasım 2001 Pazar - Kadınlar Derneği Eğlence Günü

Bu, Will Sampson Hall'da Ramazan öncesi için düzenlenen bir eğlence günüydü. Bayan DJ müziği ile bizleri güzel eğlendirdi. Katılan 53 üyeye "Dernek projesine kadınlar derneğinin maddi katkıda bulunmasını kabul edermisiniz?" sorusu yöneltildi. Yüzde doksan yedi "evet" dedi.

8 Aralık 2001 Cumartesi - ABTTürk Toplumuna Iftar Yemeği Verildi

Geleneksel olan ve üyelerin büyük maddi, manevi katkılarıyle gerçekleşen "İftar yameği" bu yıl da coşku ve heyecanla Will Sampson Hall'da verildi. Müzik grubumuzun okuduğu ilâhiler ve tasavvuf müziği katılanların beğenisini kazandı. Bağışlardan artan parayı da Türkiyedeki yoksullara gönderdik.

6 Ocak 2002 Pazar - Kadınlar Derneğinin Dromana ve Kiraz Gezisi

Dromana'ya kiraz toplamaya ve denizi tatmak için günlük bir gezi yaptık. Kiraz çiftliklerini gezemedik fakat deniz kenarında harika vakit geçirdik.

17 Şubat 2002 Pazar - City Of Yarra Festivalinde Batı Trakya Türk Kültürünü Tanıttık

Fitzroy Edinboroug parkında düzenlenen City of Yarra festivaline iki dernek birlikte katıldık. Şiş kebab, gözleme ve kahve falımız büyük ilgi gördü. Hiç durmadan çalıştık ve ilk defa bulunduğumuz bu festivalde katılanları son derece memnun ettiğimiz gibi Türk kültürü hakkında da bilgilendirdik.

9 Mart 2002 Cumartesi - ABTT Derneği Kurban Bayramı Özel Eğlence Gecesi

Will Sampson Hall, çiçekler ve mezelerle donatılmış beyaz örtülü masalarla zengin bir görünümdeydi. Bunun yanı sıra herkes mutluydu. Program dernek başkanımız Nadir Celil'in açılış konuşmasıyla başladı. Nefis yemekler dağıtılırken davetlimiz olan Avustralya Karadeniz Türk Folklor Ekibinin halkoyunları hayranlık ve coşkuyla izlendi. Sonra Türk Sanat Müziği ile başbaşa kaldık. Yonca ve Grubu hafif müzik ve coşturucu şarkılarıyle herkesi sahneye kaldırttı. Bilet çekilişi ve yine Yonca'nın güzel şarkılarıyle program çok başarılı olarak sona erdi.

10 Mart 2002 Pazar - Kadınlar Derneği Westend Market ve Geelong Gezizi (Yaşlılar haftası)

Avustralya Yaşlılar Haftası nedeniyle üyelerimize bir gezi düzenledik. Önce Westend markete sonra da Geelong smorgees lokantasına öğle yemeğine gittik. 28 kişinin katıldığı bu gezi de güzel geçti.

(devamı sayfa 17'de)

17 Mart 2002 Pazar - ABTT Derneği BBQ Günü (Yaşlılar haftası)

Derneğimiz, Avustralya Yaşlılar Haftası nedeniyle halka bir "gözleme" günü düzenledi. Müzik grubumuz da müzik severlerin gönüllerini hoş tuttu. Güzel havanın yardımıyle büyük bir katılım sağlandı.

20-21 Mart 2002 Çarşamba,Perşembe - City Royal Exhibition Building'de Yaşlılar Haftası - Katılmamız engellendi

Bu iki günlük festivale Kadınlar Derneği olarak katılacaktık. Nedense, organizatörler bize gönderdiğimiz başvuru formlarını almadıkalarını söylediler. Halbuki yemek satışı yapacağımız için bizden 50 dolar alındı ve makbuzu ile beraber teşekkür mektubu gönderdiler. Bunu da inkâr ettiler. Bizi düşündüren, bu festivali organize edenlerin arasında bizi geçen yılki başarımızdan dolayı hazmedemiyen kişilerin olabilmesidir.

23 Mart 2002 Cumartesi - Greville Street Fashion Festivalinde Türk Kahvesi ve Tatlılarıyle Kültürümüzü Tanıttık

Stonington Belediyesi Greville Street Moda festivali nedeniyle geniş çapta bir etkinlik düzenledi. Birçok iş yerlerinin yanı sıra biz Kadınlar Derneğine de kahve falı ve tatlı satmak için bir yer verildi. Günün organizatörü Rose Wilson en göz alıcı ve müşterisi bol olan çadırın bizim olduğunu belirtip geç saatlere kadar orada durmamızı istedi. Bunu yapabildiğimiz için de çok memnun kaldı.

25 Mart 2002 Pazartesi - Kadınlar Derneği Osmanlı Yaşlılar Evini Ziyaret Etti (Yaşlılar Haftası)

Yaşlılar haftası nedeniyle yirmi kişilik bir grup Osmanlı Yaşlılar evini ziyaret ettik. Orada bulunan herkesi ayrı ayrı ziyaret ederek hal-hatır sorduk ve birer hediye verdik. Herkesin gönlünü hoş etmeye çalıştık. Oradan ayrılıp otobüse bindikten sonra herkeste biraz hüzün ve kafalarda yaşlılıkla ilgili birçok soru işaretleri dolaşıyordu.

18 Nisan 2002 Perşembe - 'Discover Turkey At COMO' Açılış gecesi (Como Türk Festivali)

Avustralya Türkiye Dostları Derneği "Window on the world - Discover Turkey at Como" adı altında iki haftalık bir etkinlik düzenledi. Como Türk Festivalinin açılış töreni 18 Nisan 2002 Perşembe gecesi oldu. Bu törene TC Başkonsolosu sayın Hasan Aşan ve Victoria Başbakanı sayın Steve Bracks davetliler arasındaydı.

Como Türk Festivalinde Batı Trakya Türk Kültürünü Tanıttık -

21, 27-28 Nisan 2002'de Avustralya Türkiye Dostları Derneğinin hazırladığı Como House Türk Festivali, Melbourne Türk toplumunun gösterdiği yakın ilgisiyle üç gün boyunca devam etti. Gelen misafirlere kültürümüzün güzelliğini halkdanslarımızla, elsanatlarımızla, müziğimizle Türk konukseverliğinin güzel örneklerini sunduk.

Avustralya Batı Trakya Türkleri bölümünde elsanatları köşemiz türk çayı, kahvesi, tatlılar ve çeşitli şerbetler (nar,erik,kayısı,gül,karanfil) gelenlerin ilgisini çeken etkinliklerdi.
Üç gün boyunca gelenlerin yemek ihtiyaçına cevap verebilmek için derneğimize verilen görevde her zaman olduğu gibi çalışkan Batı Trakya kadınlarımızın zevkle hazırladığı gözleme ve kebapçılarımız Mehmet Haliloğlu, Ibrahim Ibrahim, Semih Kantarcıoğlu'nun hazırladığı kebaplar herkes tarafından beğenildi.
Como Festivalinde yaptıklarımıza karşılık gelenlerin bıraktığı dolarlar 103-109 Union Street Windsor Vic adresindeki Avustralya Batı Trakya Türkleri Dernek binasına harcanacaktır. Emelimiz, bu binamızda Türk kültürünü Avustralya toplumuna tanıtmaktır.

(devamı sayfa 18'de)

12 Mayıs 2002 Pazar - Kadınlar Derneği Anneler Günü Özel Eğlence Gecesi

Bu yıl Anneler Gününü Will Sampson Hall'da üyelerimiz ve aileleri, misafirler ve davetlimiz olan TC Başkonsolosumuz sayın Hasan Aşan, eşi Gülten Aşan, Stonington Belediye azası Melina Sehr ve Avustralya Türkiye Dostları Derneğinden Helen Harper ile kutladık.
Başkanımız Feriha Reşitoğlu'nun açılış konuşmasından sonra program Türk Sanat Müziği koromuzdan beğenilen şarkılar, Ahmet Sözer'in hafif ve hareketli müziği, teşekkür ve ödüller, yılın annesini seçme ve bilet çekilişiyle devam etti. Gece müzikle sona erdi.

Como Türk Festivalinde katkısı olanlara teşekkür:
Başkan yardımcımız Sihem Imam-Hüseyin Nisan ayında katıldığımız Como Türk Festivalindeki başarımızdan bahsetti. Öncelikle, bu festivale katılmamızı destekleyen sayın Hasan Aşan ve Helen Harper'e, sonra dernek başkanlarımız Nadir Celil ve Feriha Reşitoğlu'na yapılan faaliyetleri organize ettikleri için teşekkür etti.
Avustralya Batı Trakya Türk Kadınlar Derneği, başarılı ve güzel geçen bu etkinliğe katkısı olanlara birer çiçek sundu.

16 Haziran 2002 Pazar - Kadınlar Derneği Eğlence ve Seçim günü

Eğlence ve tatlı sohbetlerin yanısıra yeni bir yönetimin seçilmesi arzusundaydık. Yeteri kadar katılım olmadığı gibi hiç kimse görev almak istemedi. Dolayısıyle, Feriha Reşitoğlu'nun başkanlığında yönetim kurulu olarak gçrevimize devam ediyoruz. Gayemiz, bu dönemde de bütün üyelerimize en iyi şekilde hizmet etmektir.
Yüz-onbir asil üyemizin yanında, derneğimize olan değerli katkılarından dolayı Meral Kantarcıoğlu, Sibel Sipahi ve Adiye Sipahi'yi şeref üyeliğine uygun gördük.

(Son)

Avustralya Türkiye Dostları Derneğinden Rachel Çakmakçıoğlu Como Türk Festivali hakkındaki düşüncelerini bize aşağıdaki gibi aktardı.

"Wednesday, 26 June 2002 11:15 PM

It is half time at the semi final between Brazil and Turkey and I am too nervous to watch any more so I thought I would write a few words about my recollections of Como.

When I think about Como now, it is a blurred vision of many wonderful images.I spent most of my time dashing around like a mad thing.In between the rushing around, I would capture glimpses that made my heart skip a beat with happiness. I thought I would share some of them with you - the expression on children's faces as they saw Turkay Ilicak in his Nasrettin Hoca outfit, the music of the clarinet, darbuka and tef as Steve Bracks got out of the car at the Media launch, speaking to Fevziye about her lovely costume, the extraordinary energy of the gozleme makers, the beautiful white costume of the woman serving tea in the Çay bahcesi, looking at the beautiful embroidery in the coffee cup tent, he fabulous concert on the 28th with the lovely singing, the smell of barbecued corn and the beautiful music in the Pavilion at the media launch reception.

Now little Arman is asleep next to me and Como seems like a wonderful dream. Sometimes I ask Isın if it really did happen. Thank you so much for all of your hard work, enthusiasm and spirit. I would like to especially thank Feriha and Nadir - all those meetings at Como where we would discuss whether or not it would rain !!"

Sevgiler

Rachel

ACI KAYIPLARIMIZ

Cavit Mestan 15/8/1944 yılında Batı Trkya'nın Gümülcine kasabasının Meşe köyünde dünyaya geldi. 1967'de evlendi, 18/10/1971'de eşi Saide ve iki yaşındaki kızları Hülya ile Avustralya'ya gelip Melbourne şehrinin Prahran semtine yerleşti. İlk Ford araba fabrıkasında sonra Nylex'te çalıştı. 1976 yılında oğlu Sonay dünyaya gelince çok mesaili bir iş aramaya başladı ve günde 12 saatlik iş için Olex fabrikasına girdi.
1986 yılında Türkiye'ye kesin dönüş yaptı, fakat bir yıl sonra dayanamayıp geri geldi. Çalışmayı çok sevdiği için yine Olex'e girip haftada yedi gün çalıştı. 1999 yılında aniden hastalandı ve iki yıl çok acılarla mücadele etti. Hayatı çok seven bu neşeli insanımız kanseri yenemeyip 22/6/2001 tarihinde arkasında gözü yaşlı bir eş, oğlunu, kızını bırakıp hayata gözlerini yumdu.
Mekkânı cennet olsun.
Cavit mestanı kaybedişimizin 1. Yılında rahmetle anarken, gözü yaşlı ailesine sabırlar dileriz.

Mehmet Arifoğlu 10/10/1932 yılında Yunanistan'nın Batı Trakya bögsesine bağlı Karamusa köyünde dünyaya geldi. 12/12/1970'de eşi ve iki çocuğu ile Avustralya'ya gelip Melbourne şehrinin Prahran semtine yerleşti. Çocukları evlenip beş torun dedesi oldu.
Geldiği günden beri mesleği olan marangozlukla buradaki halkımıza çok iyi işler yaptı. Son işi camimizin minberidir.
14/12/2001 tarihinde geçirdiği kalp krizi sonucu Hakkın rahmetine kavuşmuştur. Kendisini rahmaetle anıyor, mekânı cennet olsun diyoruz.
Geride gözü yaşlı kalan ailesine de başsağlığı ve sabırlar diliyoruz.

Recep Fazlıoğlu 1935 tarihinde Demirbeyli'de doğdu.1971 yılında asilesiyle birlikte Avustralya'ya göç etti. 1995 yılında tatil için geriye gitti ve Türkiye'de Yalova'ya yerleşti. Yakalandığı kanser illetine yenik düşerek 25/2/2002 tarihinde Hakkın rahmetine kavuştu. Merhuma Allahtan rahmet, ailesine de başsağlığı ve sabırlar dileriz.
Mekkânı cennet olsun.

YAŞARKEN ÖLMÜŞ RUHLARA
(El Fatiha)

Kimiler ruhlar ölmez diyor
Baktım ki ölenler, ruhlarıyle gidiyordu
Kimiler de ruh çağırmadan söz ediyordu
Dediklerine göre, ruhlar çağrılınca geliyordu
Bilmediğim halde bu işe merak sardım
Önime uzunca bir liste serdim
Çağırdım taa...Adem'le Havva'dan berisini
Kimseler kalmasın diye çağırdım olardan gerisini
Uzak yakın demediler hiç de naz etmediler
Sıraları gelene dek sabırla beklediler
Eee...söyle bkalım hamfendi;
Bu kadar kalabalığa ve telâşa gerek neydi?
Ne olur dedim, bana fazla soru sormayın,
Halimiz ortada kendiniz bakıp anlayın!
Şu indanoğlunun acep hali ne olacak,
Haksızlık, hırsızlık, yalan, dolan ne zaman son bulacak?
İnsaf yok, şefkat yok, merhamet yok adalet yok,
Ne yana başım çevirsem her taraf bom-bok!
Maalesef hamfendi! Ama bu soruların muhatabı diriler
Taa...öbür dünyadan buraya hükmedemez ölüler.
Sen şimdi git de dirilerin ruhlarını çağır
Git de kulakları üstüne yatanlara bağır
Ben de tuttum dirilere seslendim, onları çağırdım
Herbiri duysun diye avaz avaz bağırdım.
Fakaat...ölülerin ruhları saygı duyup gelirken taa...onca yoldan
Maalesef! Dirilerin ruhları hiçkımıldamadı bile yerinden.

Feriha Reşitoğlu

SİZİN KÖŞENİZ

Şiir

2001 Yılının Babasına

Çok çok değerli Mehmet Abi
Hakkındı seni yapsaydık vali
Bunu yapamıyorsak bari
Seni Yılın Babası yapalım dedik
Bunu canı gönülden istedik
İnanırmısın Mehmet Abi

Ne var ki sana lâyık hediye bulamadık
O yüzden hiç bir şey alamadık
Bir sürü şeyler sıraladık, en sonunda
Arkadaşlarınla birlikte seni
BBQ ocağının başına
Beş yıllığına daha kiraladık
Beğendiniz mi Mehmet Abi

Yıllardır toplum için çok çalıştınız
Hizmet için birbirinizle yarıştınız
Bu işe de artık alıştınız
Kiralamakla olmaz dedik
Ocağın tapusunu üstünüze geçirdik
Sevindiniz mi Mehmet Abi.

Feriha Reşitoğlu

Şiir

BEN NEFSİMİ ARARIM

Her davadan vaz geçtim
Aşk şarabını içmek için
Aşk şarabını içtikçe
Hem sarhoş hemde mest oldum

Efsane hayal kurarım
Ben nefsimi ararım
Bir dellâl duyup
Her an hakka uyarım

Ben dünyadan vaz geçtim
Ahirete ermek için
Ahıret gönlümde canlandıkça
Çarpar durur içim

Efsane hayal kurarım
Ben nefsimi ararım
Dursun derle bana
Her an hakka uyarım

Drusun Hasan
8-1-2002 Salı
01:56:16

Tatlı tarifi

Reçelli kurabiye

2 yumurta
2 çorba kaşığı kahve şekeri
2 çay kaşığı kabartma tozu
200 gram kaymak (sour cream)
1 paket tereyağı
3 bardak kabaran un

Malzemeleri karıştırıp iyice yoğurun. Elde edilen hamuru üçe bölün. Hamurları orta kalınlıkta yufka açın ve her yufkayı 16 eşit üçgen parçaya bölün. Üçgen parçanın geniş tarafına arzu ettiğiniz reçeli koyup yanlardan kapatın ve yufka parçayı sonuna kadar yuvarlayıp yarım ay şeklini verin.
Tepsiye dizin, orta ateşli fırında kızarana kadar pişirin. Sonra servis tabağına koyup üzerine pudra şekeri serpin. Afiyet olsun.

Fadile Bekir

Aşağıdaki değerli sözler şeref üyemiz Sibel Sipahi'nin not defterinden alındı.

- Özgürlük, kimseye bir zararın olmadan canının istediğini yapabilmektir
- Dürüstlük, içiyle dışı bir olabilmektir
- Dünyanın en büyük gücü kendi gücündür
- Çekingen insan tehlikeden önce, Alçak tehlikedeyken, Cesur tehlike geçtikten sonra korkar

TEBRİK ve TEŞEKKÜR

Helen Harper, Avustralya Batı Trakya Türk toplumunu katıldıkları festivallerde üstün başarılarından, ve Türk kültürünü en iyi şekilde tanıtmalarından dolayı tebrik eder. Ayrıca, ona gösterilen misafirperverlikten dolayı herkese sonsuz teşekkürlerini iletiyor.

ABTT Kadınlar Derneği 13 Mayıs 2001
Anneler gününü kutladı. *Aşağıda:*
Yılının Annesi **Ayşe Molla**
Rukiye İbrahım (başkan),
Melahat Housemoğlu Ve Ayşe Sali

Yukarıda: 2001 Yılının Babası **Mehmet Haliloğlu**'na
Kadınlar Derneği başkanı Feriha Reşitoğlu ve
Dernek başkanı Nadir Celil hediyesini verirken

ABTT Kadınlar Derneği 12 Mayıs 2002'de Anneler gününü kutladı.
Yılın annesi **Halide Alioğlu** seçildi. Gecenin şanslı annesi de Cayde Halil seçildi.

JUNE 30, 2002
THE SUNDAY AGE

Turkey's cup delight

TAEGU, SOUTH KOREA

HAKAN SUKUR hit the fastest goal in World Cup finals history after 11 seconds and Ilhan Mansiz added two as Turkey beat South Korea 3-2 to claim third place yesterday.

A forward ball from Ilhan sent Hakan Sukur clear, and he then spun his veteran marker Hong Myung-bo and beat goalkeeper Lee Woon-jae with a left-foot shot from 16 metres straight from the kick-off.

The loss proved a disappointing end to South Korea's extraordinary campaign which has sparked unprecedented support from its countrymen. The match was also the perfect appetiser for today's World Cup final in Yokohama between Germany and Brazil.

The previous fastest goal, timed at 15 seconds, was by former Czechoslovakia's Vaclav Masek in an opening round game against Mexico in the 1962 finals in Chile.

Turkey was playing in only its second World Cup finals and first in 48 years.

It thoroughly deserved the tournament's bronze medal by quietening another passionate South Korean capacity crowd in an exciting match full of attacking play — unusual in a fixture which is often treated as a friendly.

Turkey only lost twice in the tournament, both times to finalists Brazil, in their opening match (2-1) and a tightly contested semi-final (1-0). Both Turkey and South Korea were in the last four for the first time.

South Korea was quick to match Hakan Sukur's record goal, equalising eight minutes later when midfielder Lee Eul-yong curled a 25-metre free kick into the back of the net.

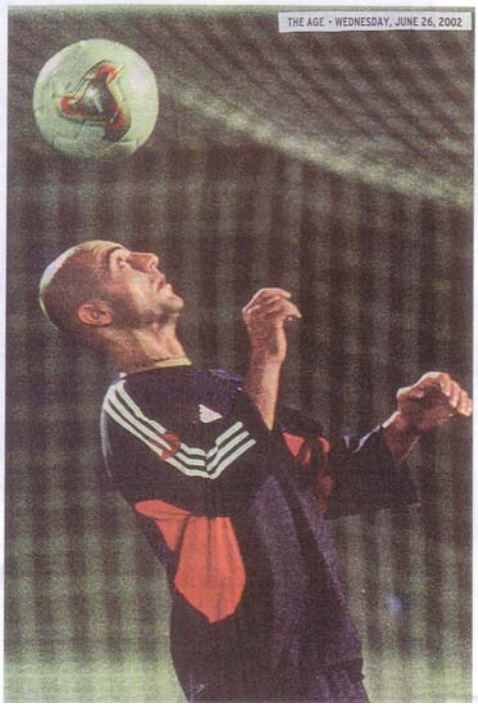
But, in his first game as a starter, Ilhan put Turkey back in the lead in the 13th minute by converting a return pass from Hakan Sukur on the six-metre line, then made it 3-1 in the 32nd with a seven-metre chip over keeper Lee after another one-two with Hakan Sukur.

The second half was thrilling but without further goals until Song Chong-gug scored in the second minute of injury time with a powerful low drive.

The performance put the seal on a wonderful tournament for Ilhan, who scored the golden goal winner in Turkey's quarter-final 1-0 victory over Senegal.The second half produced more of the pace both sides brought to the finals as Korea worked to make up the deficit, but Turkey keeper Rustu Recber was rarely tested before Song's consolation. Reuters

Ilhan Mansiz, right, celebrates scoring Turkey's second goal with teammate Hakan Sukur. Picture: AFP

Turkey's goal-scoring midfielder Hasan Sas uses his head at training this week →→



2002 Güney Kore ve Japonya'da yapılan 17. Dünya Futbol Karşılaşmalarında TÜRK MİLLİ TAKIMI'nın göstermiş olduğu üstün Başarısı hepimizi coşturdu. Dünya basınında olduğu gibi Avustralya basınında da geniş yer aldı. Resimler Melbourne'da yayınlanan "The Age" gazetesinde çıktı.
Türk Millilerinden Hasan Şaş, Hakan Şükür, İlhan Mansız ve kaleci Rüştü Recber turnuvanın gözde oyuncularıydı.